Devoir surveillé – culture : le Mexique, le Día de Muertos, saveurs et musique, Ciudad de México — niveau ★★

Durée : 55 min – Sans document – Sur 20 points · Espagnol 5e

Nom : _____ Date : _____ Note : _____ / 20

Les réponses doivent être rédigées et justifiées. Soigne l'orthographe et la présentation.

Exercice 1 – Compréhension : un 2 de noviembre en Mixquic *(5 pts)*

Lis le texte d'Itzel, puis réponds.

Me llamo Itzel, tengo trece años y vivo en Ciudad de México. Hoy es 2 de noviembre. En casa, la ofrenda está lista: en el centro hay una foto de mi abuelo Chucho. En la foto, el abuelo lleva su traje de charro y toca el guitarrón. Al lado hay velas, flores de cempasúchil, pan de muerto y un plato de pozole, su plato favorito.
Por la tarde vamos a Mixquic, un pueblo en el sureste de la ciudad. Ahora estamos en el cementerio: mi madre está limpiando la tumba, mi hermano está poniendo flores y mi tía está contando historias del abuelo. Por la noche hay miles de velas en las tumbas. No es una noche triste, sino una noche de fiesta: comemos, cantamos y hablamos del abuelo.

un pueblo : un village · *miles de* : des milliers de

a) ¿Por qué hay pozole en la ofrenda? (responde en español) Explique ensuite en français ce qu'est le pozole.

b) Quel était le métier du grand-père ? Justifie avec deux indices du texte et dis ce qu'est un guitarrón.

c) Réécris en espagnol « mi madre está limpiando la tumba » avec le sujet *mi madre y yo*, puis traduis : « Mon frère et moi, nous sommes en train de lire les calaveras literarias. »

d) Comment s'appelle, à Mixquic, la nuit des milliers de bougies sur les tombes ? Cite un autre lieu du Mexique célèbre pour sa veillée au cimetière.

e) Pourquoi Itzel écrit-elle *sino* et non *pero* ? Puis corrige avec *no… sino…* l'idée d'un camarade : « En Mixquic, las familias pasan la noche en casa. »

Exercice 2 – Corriger une copie *(4 pts)*

Lucas a écrit ces phrases sur le Mexique. Chacune contient **deux erreurs** (de langue ou de culture) : récris la phrase corrigée et explique chaque correction.

a) México está un país enorme y hay el Popocatépetl cerca de la capital.

b) Para los mexicas, el alma de un muerto viaja al Mictlán con un gato, y hoy los mexicanos se ríen la muerte.

c) Los tamales se hace con maíz y la tomate es una palabra del náhuatl.

d) En el Zócalo, los turistas están bailandos y hay que entramos en la Catedral Metropolitana.

Exercice 3 – Choisir et justifier *(4 pts)*

Choisis la bonne réponse entre parenthèses, puis justifie ton choix en une phrase (en français).

a) La Revolución mexicana empieza en (1810 / 1910).

b) En la ofrenda, el papel picado (sirve / sirven) para dar color.

c) Mañana, mi hermana y yo (hay que / tenemos que) estar en el embarcadero de Xochimilco a las nueve.

d) Ciudad Juárez está (al norte de / en el norte de) México.

Exercice 4 – Traduire *(3 pts)*

Traduis en espagnol.

a) Le mole poblano est une sauce de Puebla : il contient du chocolat.

b) En ce moment, les mariachis jouent « Cielito lindo » sur la plaza Garibaldi.

c) Nous nous souvenons de nos arrière-grands-parents : leurs âmes reviennent le 2 novembre.

Exercice 5 – Expression : un message pour Noah *(4 pts)*

Ton ami Noah part à Mexico pour les vacances de la Toussaint. Écris-lui un message de quatre phrases en espagnol, une par consigne.

a) Un lieu de la capitale qu'il faut visiter (*hay que*) et où il se trouve (*está*).

b) Un plat qu'il doit goûter (*tienes que*) et avec quoi on le fait (*se hace con* ou *se hacen con*).

c) Ce qu'il verra sur une ofrenda (*hay* + deux objets).

d) Une idée fausse sur le Día de Muertos, corrigée avec *no… sino…*.

Bon courage !

Ce document est la propriété intellectuelle de Ben, professeur particulier (benprofparticulier.fr), protégée par le Code de la propriété intellectuelle (art. L. 111-1 et L. 122-4). Il est mis à disposition pour un usage personnel de révision. Toute reproduction, diffusion, mise en ligne ou revente, totale ou partielle, sans autorisation écrite est interdite et constitue une contrefaçon (art. L. 335-2).